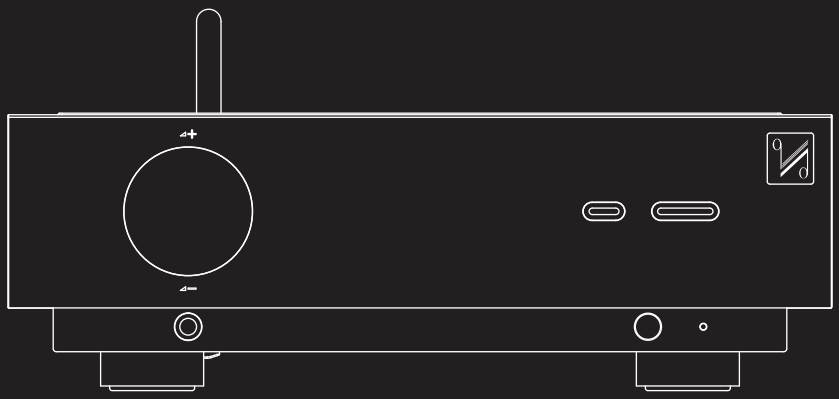
Artera Pre II

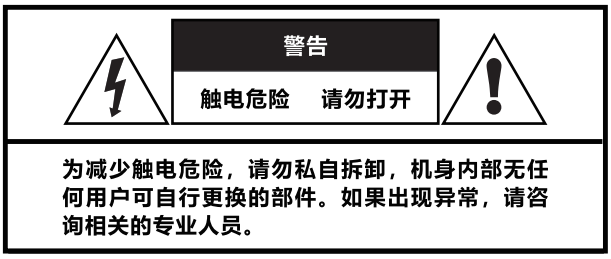


用户手册

QUAD

the closest approach to the original sound

安全须知





该标志表明机身内存在高压触电危险。

警告：为减少触电风险，请勿私自拆卸，机身内无任何用户可自行更换的部件，如果出现异常，请咨询相关的专业人员。



该标志表明说明书中此部分属于重要的操作或维修指引。

重要安全信息

请阅读以下指引并加以保留。

请留意所有的警告标示。

请遵循所有的操作说明。

请勿将本产品置于水源旁边。

请仅使用干布清洁机身。

请勿遮挡产品上的通风出口。

请根据本指引安装新产品，安置处请勿靠近热源如电暖炉、热风口、火炉及其他散热设备（包括功放）。

请保护好电源线，避免被踩踏或碾压，尤其是插头、插座及设备输出端接口处。



请仅适用厂商指定的或与产品配套销售的手推车，落地支架，三脚架，支架及桌子等。适用手推车搬移产品时应注意安全，避免产品滑落伤人。雷雨天气或长时间不使用该产品时应拔下插头。

产品如需维修请咨询相关的专业维修人员。当产品出现以下形式的损坏时应进行维修，如：电源线或插头损坏、其他杂质或液体进入到产品中、产品淋雨受潮、无法正常工作或产品摔落等情况。

交流电压：所有QUAD Artera系列产品的工作电压都标示在后面板上，如果这个电压值与你所在地区电压不符，请与QUAD经销商商量更换机器。

当电源线插头没有通电前提下，后面板里的电源保险管可拆取的。因突发事件损坏保险管，在更换正确等级规格保险管前应排查明显的原因。保险管规格值为：

Artera Pre II:

220~240V (英国，中国，等等.) T500mAL 250V 慢熔

100~120V (美国，日本，等等.) T1AL 250V 慢熔

警告：请仅使用厂商指定或配套销售的附件（如专用的电源适配器，电池等）。

警告：电源插头/耦 合器/直 充电源适配器可作断开电源的装置；这些断开装置应始终处于可操作状态。

警示：说明书中的用户指引仅为专业维修人员提供参考。为了避免触电危险，任何非专业人士请勿进行本操作指引以外的其他任何维修服务。

请勿将产品置于封闭或内置空间，如书架或类似物体。产品放置处应保持良好的通风状态，请保证通风口不要被报纸，桌布，窗帘等物品遮挡。

警告：为了减少火灾及触电危险，请勿将该产品置于潮湿的环境中，避免淋雨及液体溅入。任何装有液体的容器如花瓶等均不应置于产品上方。请勿将任何明火放置于产品之上，如蜡烛。



此产品为II类双绝缘设备，无需进行接地连接。

QUAD

Artera Pre II

用户指南

目录

简介 4

拆封包装 4

放置 4

遥控器 5

控制和连接 6

操作 11

菜单设置 13

规格参数 16

保修事项 17

简介

QUAD Artera Pre II是Artera系列的一款纯模拟信号前置放大器新产品，具有出色的音质效果，平衡、非平衡输入使得本机与其他高保真录音设备完全兼容，大气美观的外形设计增添了视觉的享受。

拆封包装

纸箱里面包含有：

• 一台Artera Pre II机器

• Artera Pre II 用户手册

• 一块配套玻璃板

• IEC电源线一根并带有匹配该国家和地区用电规格的插头

• 一个遥控器并附带两节AAA电池

如果缺失任何一件物品可以咨询你购买设备的经销商。小心拆封机器和配件。当没有保护套时，注意不要损坏表面。保存好包装材料，以便以后需要。保存好用户手册和日期和你购买设备的地方的信息，方便以后参考。如果转让机器给第三方，请附带用户手册。

放置

这台设备必须放置在一个坚固，水平和稳定的表面上。如果你想用高音量来播放，机器应该放置在离上表面、边缘和后面都足够大空间的地方。

在你连接QUAD Artera Pre II电源之前，确保你的电源电压和产品后面板上面的额定值匹配。如果不确定，可以咨询你的经销商。
如果你到一个电源电压不一样的地区，请咨询QUAD指定经销商或者专业的服务技术人员。

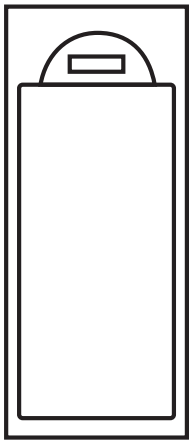
遥控电池装配

打开电池后盖。拆开两个配套的AAA电池，按下图所示电池极性装好，装回后盖。

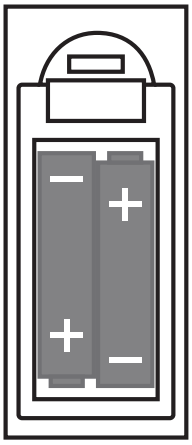
使用AAA电池，更换时整套更换，不要旧新电池混合使用。低电量电池有可能会漏液损坏遥控器，应及时更换。

如果电池处理不当，会有引起火灾或者爆炸的隐患。不要拆卸，压挤，刺穿，短接，或者投入火或水里。不要尝试打开或者维修电池。严格按所在地区回收条例处理废弃电池。

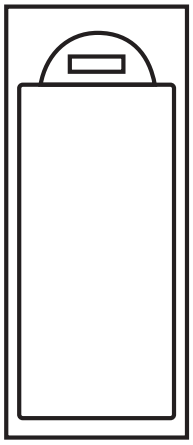
1:打开电池隔间后盖



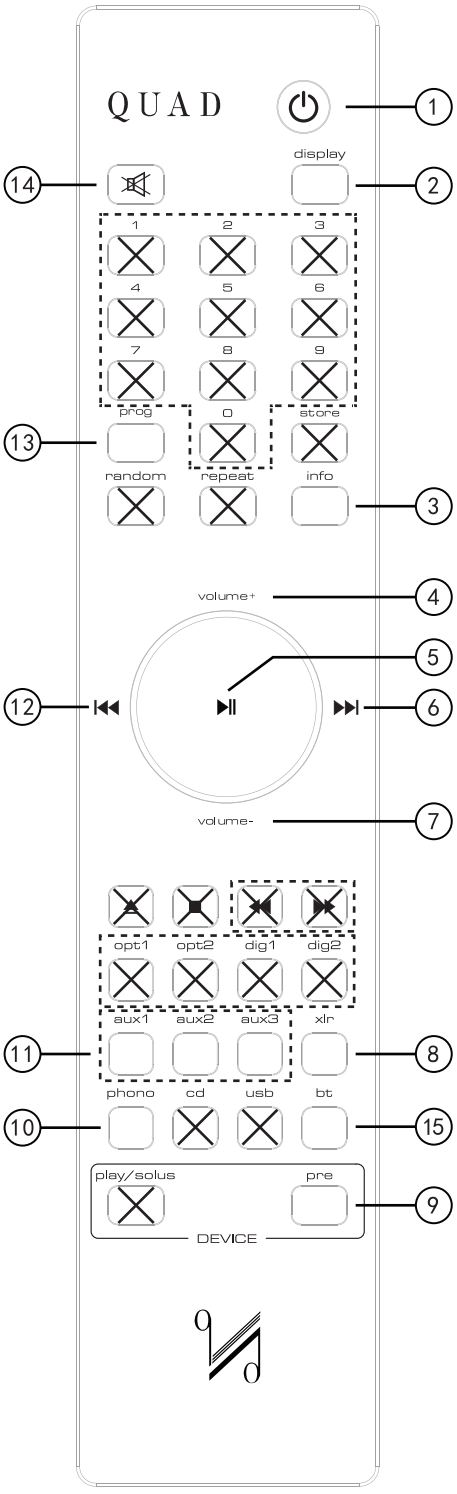
2:装入2AAA电池



3: 装后盖

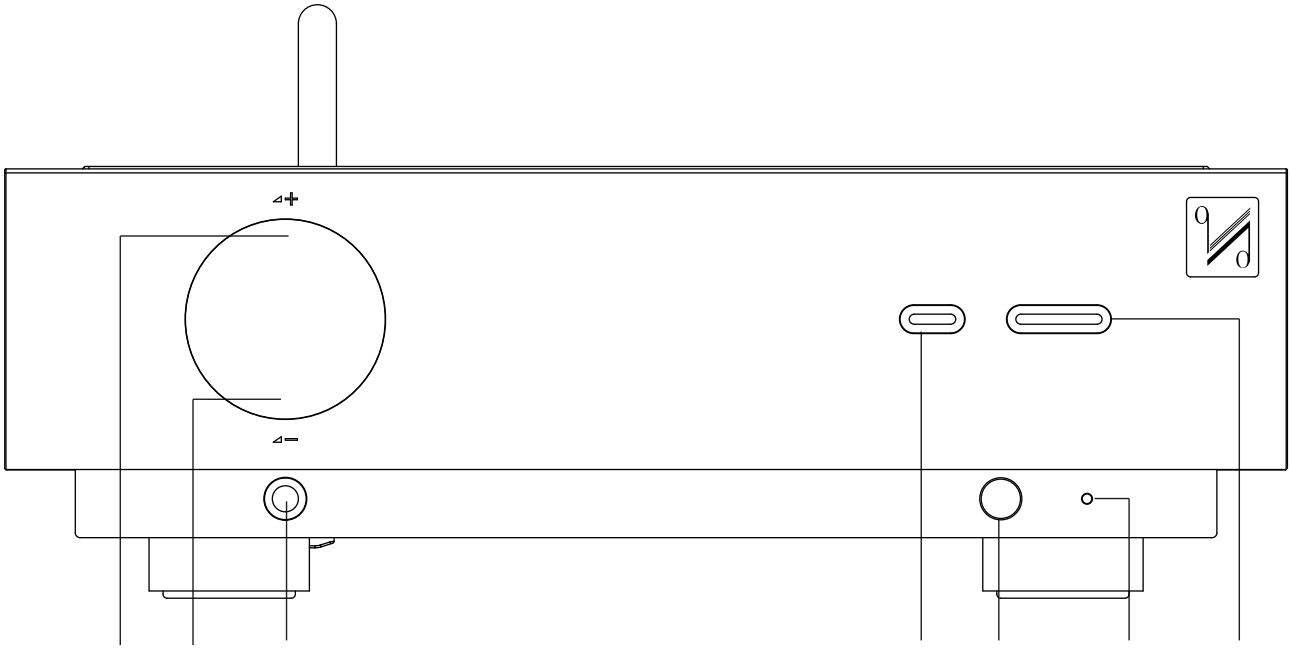


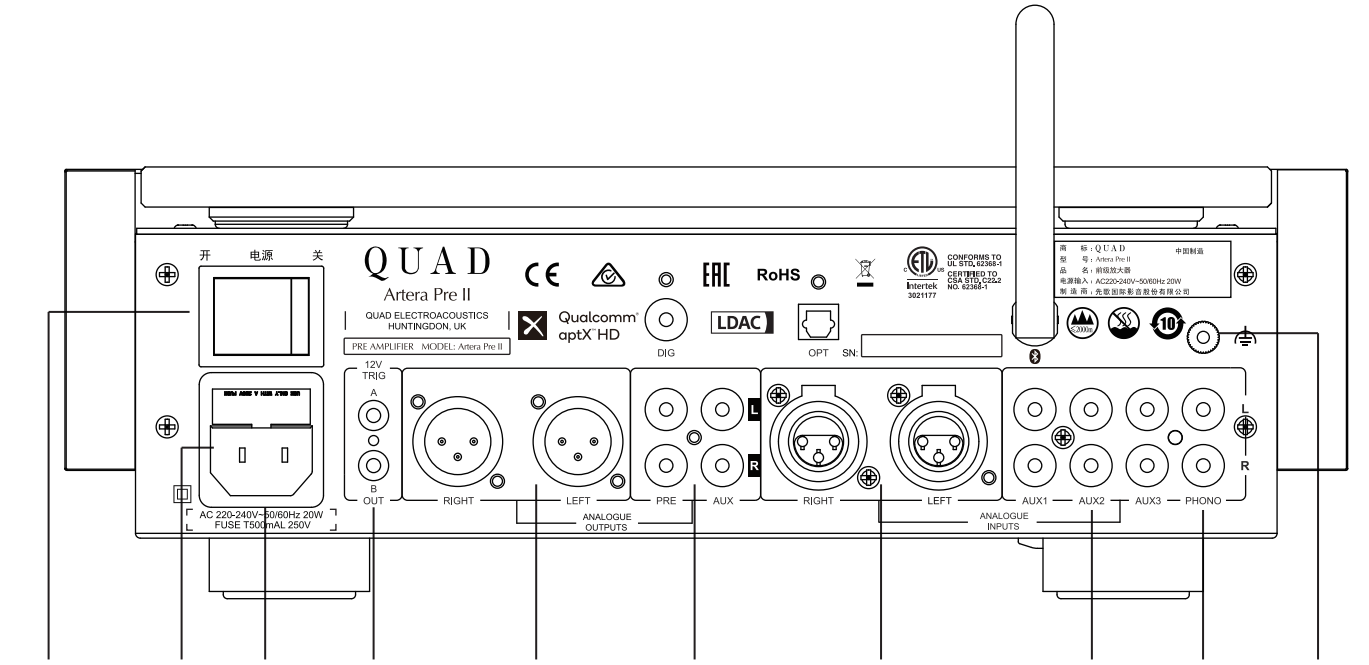
遥控器



1	Standby	待机键，按此键进入/退出待机
2	Display	显示键，打开/关闭显示状态 长按显示及调节亮度等级
3	Info	信息键，按此键显示更多信息
4	Volume+	音量键，按此键增大音量
5	⏯	确认键，菜单设置时进行确认
6	⏭	切换键，通道切换及菜单设置切换
7	Volume−	音量键，按此键减小音量
8	xlr	XLR输入通道选择
9	pre	选择Artera Pre II控制模式
10	phono	PHONO输入通道选择键
11	Aux1/2/3	模拟输入通道选择键
12	⏮	切换键，通道切换及菜单设置切换
13	Prog	菜单键，长按进入菜单设置
14	Mute	静音键，按此键进入/退出静音
15	bt	按下选择蓝牙通道

控制和连接


音量+
音量−
耳机插孔
音源
遥控接收头
指示灯
待机键


开
电源
关
QUAD
Artera Pre II
QUAD ELECTROACOUSTICS
HUNTINGDON, UK
PRE AMPLIFIER MODEL: Artera Pre II
RoHS
LDAC
DIG
OPT
SN:
12V TRIG
A
B
OUT
RIGHT
LEFT
PRE
AUX
ANALOGUE OUTPUTS
AUX1
AUX2
AUX3
PHONO
ANALOGUE INPUTS
AC 220-240V~50/60Hz 20W
FUSE T500mAL 250V
电源开关
电源插座
保险管
12V触发输出
平衡输出
非平衡输出
平衡输入
非平衡输入
唱头输入
接地端子

安 装

打开纸箱，依次小心地取出玻璃上盖和Artera Pre II。请将本产品放置在一个牢固的架子或桌子上。所有接线连接完成后小心将玻璃上盖轻放在Artera Pre II 的顶部。

在进行任何连接前，请先确保系统中所有的设备均已关机且已断开电源。

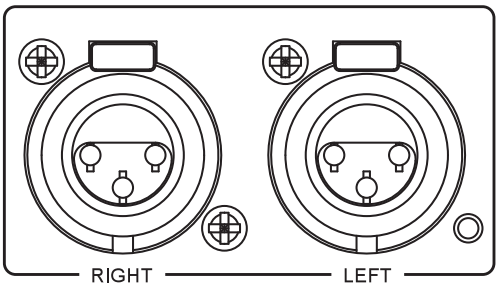
电 源 连 接

在给QUAD产品接通电源前，请先检查产品后面板标示的电压与供电电压相匹配。

模 拟 信 号 输 入

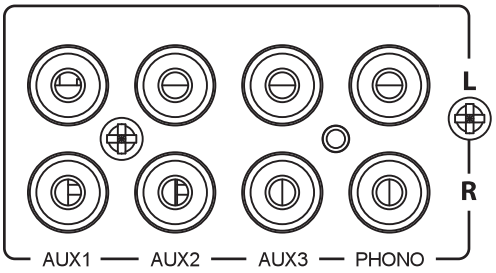
平 衡 输 入

平衡连接方式可以提供更大的动态余量，并使信噪比得到明显改善。如果您的音源有平衡输出，请将平衡输出接到Artera Pre II的平衡输入，每个声道都需要一根XLR平衡线。



非 平 衡 输 入

如果您不能使用平衡输入，请用一根高质量带屏蔽的RCA线连接音源设备的输出端与Artera Pre II 上匹配的输入端。为减少噪音传输，连接时请使用低噪音且结构完全屏蔽的连接线。
Artera Pre II 有AUX1,AXU2,AXU3,PHONO 4个非平衡输入。PHONO输入应该接到唱机的MM或MC唱头。



数字信号输入连接

同轴输入

可通过RCA数字连接线连接音源设备的数字同轴输出与Artera Pre II上匹配的输入端。



光纤输入

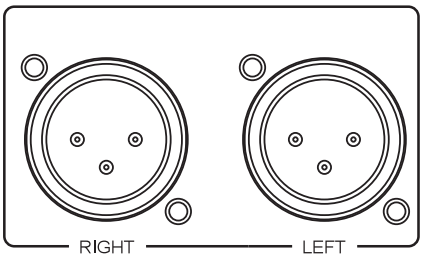
OPT1和OPT2为2组数字光纤输入。 可通过光纤(TOSlink)连接线连接音源设备的光纤输出与Artera Pre II上匹配的输入端。

模拟信号输出

XLR平衡输出

如果连接QUAD Artera Pre II与QUAD Artera Stereo II或其他带有平衡输入的功放,推荐您使用XLR平衡连接。

平衡连接的主要优势是可以抑制接地环路问题，平衡输入线采用3根导线，一根用作地线，另外两根用于传送极性相反的音频信号。这可以使信号更加“纯净”，避免了地线引起的交流声及其他低频噪音，提高了信噪比。



Pre II非平衡输出

如果连接QUAD Artera Pre II 与QUAD Artera Stereo II 或其他带有平衡输入的功放,推荐您使用XLR平衡连接。



AUX OUT模拟信号直通输出

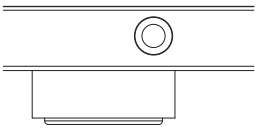
QUAD Artera Pre II 提供了1组AUX OUT模拟信号直通输出，输入信号不经过前级处理直接输出，用于连接非平衡输入的设备。



Headphone Output 耳机输出

Artera Pre II 前面板带有一个6.3mm的耳机输出孔用于连接耳机，连接耳机时自动静音PRE OUT/XLR输出，但不静音AUX OUT输出，耳机输出音量调节范围为0-100。

注意：使用耳机时音量过大可能会对您的听力造成永久性损伤。



12V TRIG OUT 触发器连接

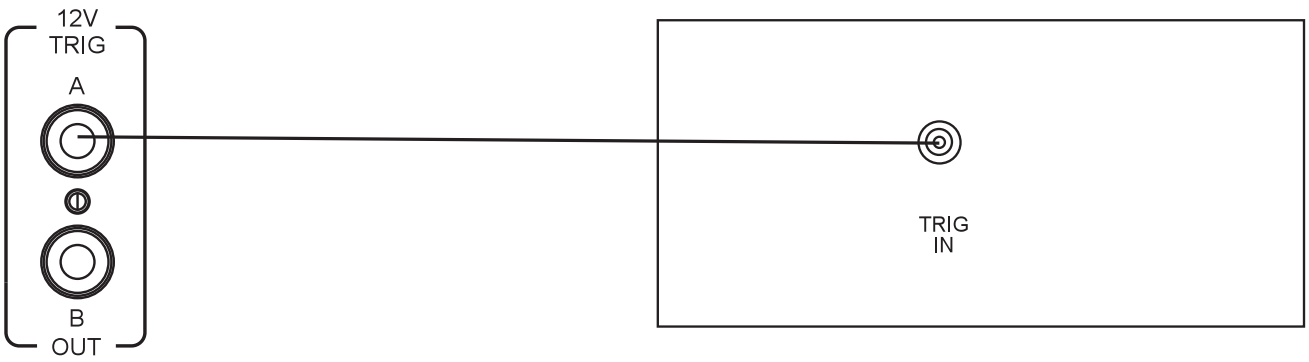
本机器提供2个标准的12V触发器输出接口，用于连接其他TRIG In的设备，组成整套系统控制。

如果您使用的是一整套Quad Artera设备，建议使用触发器连接。这将使所有的Artera设备与控制设备同步进入或退出待机模式。

进行触发器连接时，需要一根两端3.5mm的单声道插头连接线，连接主控设备的TRIG OUT与受控设备的TRIG IN接口。

Artera Pre II

Artera Stereo II



接地端子

只有在使用唱头放大器及唱盘且二者均双重绝缘的情况下（即不接地）才可使用该端子。此时接地端子应与机子上的金属部分相连接以消除哼声，但并不能将其作为一个安全的接地面。

如果对此有任何疑问可咨询经销商。

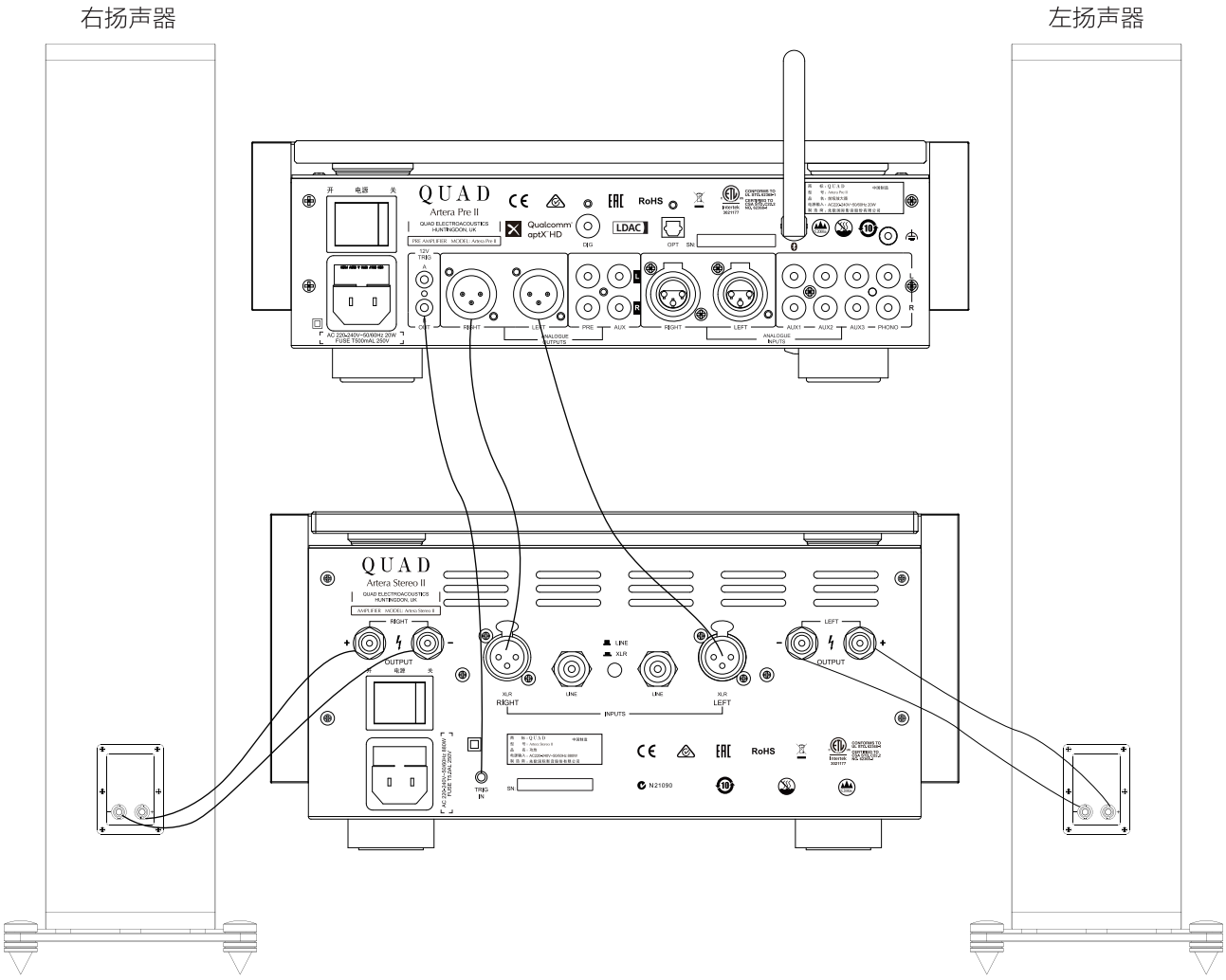


蓝牙天线插座

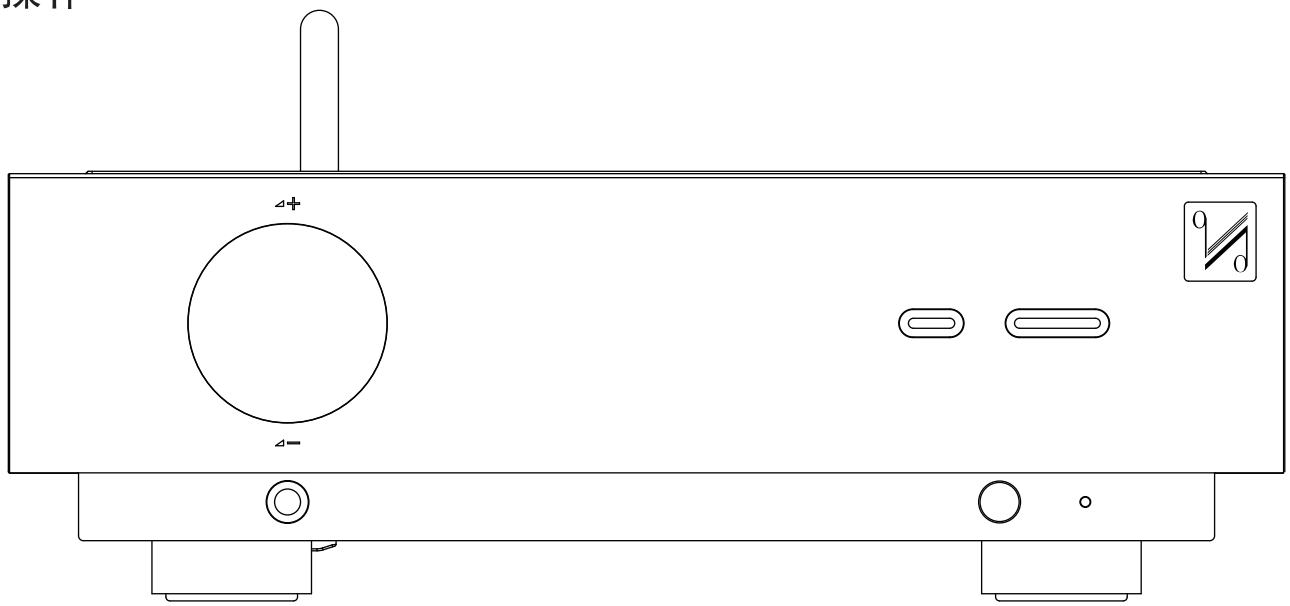
为使蓝牙播放达到最佳效果及最佳稳定性， 请通过背板的 SMA 连接器连接天线， 天线放置最优的位置是垂直角度。



配 套 连 接



操作

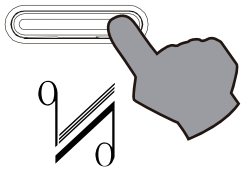


开机

进行电源连接前，请确保系统中所有设备的电源开关均处于关闭状态，确认所有的连接线均已正确连接后，依次开启音源设备、功率放大器的电源。Artera Pre II 进入待机模式，位于前面板底部的待机指示灯显示为红色。

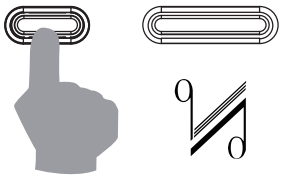
现在按机器或遥控器待机键开机，Artera Pre II 显示屏亮起，底部指示灯熄灭。

如果触发器系统已连接，按Artera Pre II 的待机键或遥控器的待机键，所连接的受控机器将退出待机模式，进入激活状态。



输入通道选择

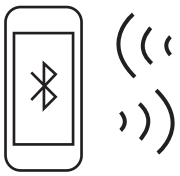
短按前面板的音源选择键，音源通道顺序为：AUX1, AUX2, AUX3, PHONO, XLR或按遥控器上对应的按键来选择相应的输入。

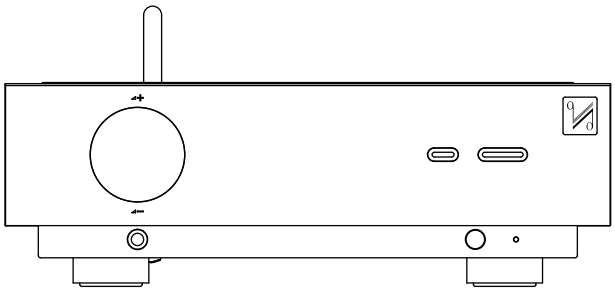


蓝牙

根据以下指引连接到手机设备

- 按遥控器“bt”键切换到蓝牙通道。 在手机上选择 “Artera BT”进行连接。
- 如果设备还未连接，机器会显示 若已连接上则会显示 播放时显示歌曲采样率。
- 如果从蓝牙切换到其他输入通道，手机会在60S后断开蓝牙连接。再接着使用蓝牙时，机器选择蓝牙通道后将会自动与最后配对的手机连接上，或者直接在手机蓝牙里选择 连接。





音量调节

通过遥控器调节音量：

按压Volume+/-键，可根据需要进行音量的调节。

通过前面板调节音量：

按压屏幕上方增大音量，按压下方减小音量，音量可调节范围为0-100。

注意：

机器默认最大音量限制为80。

第一次启动时：系统默认音量为20，此为安全的低音量。

再次启动时：若关机时机器的音量高于50，再次开启时，音量为默认安全音量50。若关机时音量低于50，再次开启音量为上次最后使用的音量（低于50），并通过显示屏显示该音量。

当耳机输出音量高于50，重新拔插耳机时音量会限制在50安全音量。

静音

按压遥控器上的mute键，输出将静音。屏幕短暂显示mute画面后，返回常规显示。这时按遥控器上的info键，屏幕将添加一个mute指示，表明播放机处于静音状态。



当输出被静音时：

按压遥控器上的mute键，退出静音模式

更改音量设置时，也可退出静音模式

播放机进入待机模式再退出待机模式，可关闭静音模式

显示调节

短按遥控器上的display键，屏幕短暂显示“Display Off”字样后，将自动关闭显示屏

再次短按遥控器上的display键，屏幕短暂显示“Display On”字样后，将自动开启显示屏

屏幕亮度显示分8个等级，长按遥控器上的display键，屏幕短暂显示 Brightness Level 8，此为默认设置。再次短按遥控器上的display键，屏幕将依次显示以下1-8个等级亮度。



菜单设置

长按遥控器prog键进入菜单设置，菜单操作使用遥控器中心的这些按键（左、右、上、下和确认键）。使用左右键移动菜单选项。按Enter进入设置，然后使用左右键更改设置后并按Enter确认选择。

EQ

EQ效果设置，当设置为On时，Bass、Tilt设置生效；设置为Off则不生效，默认为Off。对AUX1、AUX2、AUX3（AvDir(AUX3)=Off）, Phono及XLR（XLR Direct = Off）有效，对AUX OUT直通输出无效。

注意：每个输入通道都可以单独设置EQ(Bass/Tilt)及Gain。



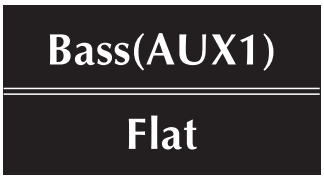


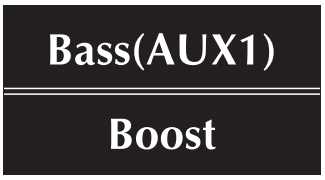
当通道EQ生效时，点击遥控器info键可看到屏幕右边出现“EQ”显示，如下图所示：

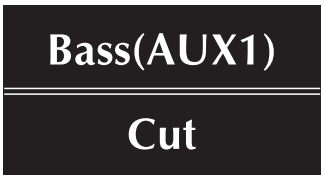


Bass

当EQ打开为On时，低音效果生效，可设置三种低音效果：Flat(平缓)、Boost(增强)、Cut(削减)，默认为Flat。
（在AvDir(AUX3)=On,或XLR Direct = On时无效，不可设置。）

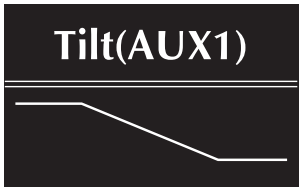


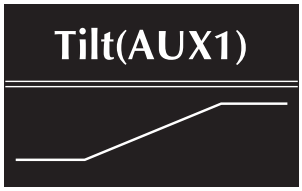




Tilt

全频段频率响应增益调节，可设置7种增益（dB）：[(+3,-3)] , [(+2,-2)] , [(+1,-1)] , [(0,0)] , [(-1,+1)] , [(-2,+2)] , [(-3,+3)]，默认为[(0,0)]。（在AvDir(AUX3)=On,或XLR Direct = On时无效，不可设置。）





Gain

每个输入通道音量增益可设置范围+/- 8dB，以变改输入灵敏度。默认为0dB。对AUX1、 AUX2、AUX3（AvDir(AUX3)=Off）、Phono及XLR有效。



Balance 声道平衡设置

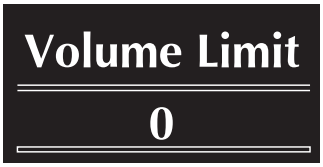
当左、右声道输出有不平衡时，可设置左、右声道增益以达到声音平衡状态。每步调节0.5dB，最大可调范围为6dB，从+3 dB /-3 dB到-3 dB /+3 dB。默认为0dB。

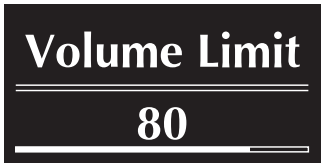


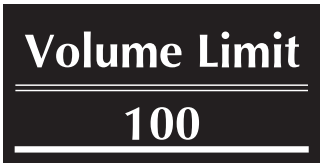


Volume Limit音量限制设定

为了保护输出设备，可根据实际需要设定一个最大音量限制值,设定范围0-100，默认为80。







XLR Direct

XLR直通输出，当设置为On时，XLR输入信号不经前级处理，输出与输入直连相通，且EQ不生效。此功能仅适用于Platinum PRE机型，对Artera Pre II 不适用，默认为On。





XLR Direct

AUX3输入AV旁路模式，当设置为On时，将AUX3音频路径的增益设置为固定电平输出(0dB)，音量由输入信号源（如AV处理器）控制。





Phono

机器内置了唱头信号放大功能，机器后面板PHONO接口可接受MM及MC唱头信号直接输入，无需另外配置的升压器或唱头信号放大器。根据实际所连接的唱头类型设置为MM或MC,默认为MM。 播放前需将唱机的接地端与Artera Pre II 的接地端（GND）用一条地线连接起来。





Default Channel 默认通道

Artera Pre II 可设置任意输入通道为开机默认通道，除此之外还有“记忆最后一次输入”功能，默认为Recall Last Input。



Auto Standby 自动待机

Artera Pre II 可设置任意输入通道为开机默认通道，除此之外还有“记忆最后一次输入”功能，默认为Recall Last Input。

Auto Standby Never：不待机模式，即使无信号输入，机器也不会自动进入待机，默认为此模式。

Auto Standby 20 Minutes: 若CD停止达20分钟或长达20分钟无信号输入和操作，机器进入待机模式。

Auto Standby 1 Hour：若CD停止达一小时或长达一小时无信号输入和操作，机器进入待机模式。







Brightness 亮度

Artera系列机型亮度显示可以从低至高8个等级调节。





Factory Reset 恢复出厂设置

Artera Pre II 可恢复出厂设置。可通过菜单选项切换 ⏮ / ⏭ 键并按一下 ⏯ 恢复出厂设置。





Firm ware固件

最后一个菜单选项显示Artera Pre II 的当前固件版本。



规格参数 （测试电压为交流230V且所有电压为有效值）

机型	Artera Pre II
常规描述	前级放大器
模拟输入	3 x RCA（AUX1，AUX2，AUX3）、XLR、PHONO（MM/MC）
数字输入	1 x OPT, 1 x COAX, 1 x Bluetooth (aptX/aptX HD/LDAC)
模拟输出	1 x RCA（PRE OUT），1 x RCA（AUX），1 x XLR，1 x 6.3mm Headphone Jack
增益(max), Volume=100	+8 dB（Line / XLR） +53.5 dB（Phono MM） +73.5 dB（Phono MC）
输入灵敏度, (Vol = 84, Vout = 0dBu)	755 mV（Line / XLR） 4.1 mV（Phono MM） 410 uV（Phono MC）
输入阻抗	10K（Line / XLR） 47K//100pF（Phono MM） 100R//470pF（Phono MC） 75R(Digital)
最大输出电平 (1KHz) THD < 0.1%)	2.3 V（RCA） 4.6 V（XLR）
频率响应(ref 1KHz)	20Hz-20kHz,(± 0.2dB)
总谐波失真	<0.002% (20Hz-20kHz)
信噪比	>110 dB（Line / XLR，A 记权，1kHz） >80 dB（Phono MM，A 记权，1kHz） >76 dB（Phono MC，A 记权，1kHz） >113dB (OPT/COAX, A记权，1kHz)
通道分离度	>100dB (10kHz)
输出阻抗	120 Ohms(RCA) , 100 Ohms(XLR)
待机功耗	<0.5W
电源要求	230V~50-60 Hz 115V~50-60 Hz 100V~50-60 Hz
机器尺寸	320 x 320 x 105mm
包装尺寸	465 x 465 x 220mm
净重	7.8kg
总重量	9.8kg

保修事项

QUAD公司承诺，如果产品在材质或工艺上存在问题，将提供保修服务。在保修期内，如果产品有任何材料缺陷或工艺问题，QUAD公司将免费修理或更换有缺陷的部件。

保修要求：

1. 保修期自购买之日（若运送日期晚于购买日，则从运送日期起算）开始计算。维修前需提供购买或运送凭证，否则维修费用由用户承担。
2. 所有维修须由QUAD公司或其授权代理商进行，超出保修期后，保修无效。任何未经授权的维修或改动都会使保修失效。
3. 如产品的任何部件无法正常使用，可更换新部件。更换后的部件属于QUAD产品的一部分，但维修或更换不会延长保修期。
4. 本保修仅限于产品的首位购买者，并仅在购买产品的国家内有效，转让无效。

以下情况不在保修范围之内：

1.产品的序列号被撕毁或经过涂改
2.正常的磨损或表面损坏
3.产品在运输或安装过程中出现的问题
4.意外损坏
5.因商业用途或不可控因素引发的问题
6.由安装，连接或包装不合理等因素引起的问题
7.不按说明书要求使用产品导致的问题
8.产品与不合适或错误的设备配套使用引发的问题
9.产品经非QUAD公司授权的代理或分销商维修
10.最初购买的产品不是全新

在保修期内，QUAD公司提供的维修或部件更换服务是唯一的补偿措施。QUAD公司不承担任何因违反保修条款而引发的偶然或必然损失的责任。本保修说明不会影响您享有的其他法定权利。

如何获得保修服务：

请联系销售产品的经销商以获得保修服务。未经QUAD公司或授权经销商同意，切勿将产品寄回。在获得同意后，请妥善包装产品（最好使用原包装）并预付部分运输费用。如包装不当，QUAD公司可能会收取新的包装费用。建议客户在寄回产品时购买运输保险，以防意外。QUAD公司及其经销商不对运输中的损失负责。



垃圾桶标志：

该标志表明本产品报废后应进行合理的处置且不能与生活垃圾一同处理。为了防止对环境及人体造成可能的伤害，可对该产品进行合理回收以促进材料的可持续使用。如果要退回该产品，可通过正规的回收渠道进行回收或联系购买此产品的经销商，他们可对其进行无公害的安全回收。

QUAD

先歌国际影音股份有限公司
http://www.iaggroup.cn 电话: +86-755-27484346
地址：广东省深圳市宝安区航城街道九围社区九围先歌科技文化产业园电子楼1层
设计及参数如有变更恕不另行通知。IAG集团保留所有权利。QUAD为IAG国际影音集团旗下品牌。